



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1999/1010  
27 September 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 СЕНТЯБРЯ 1999 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Со ссылкой на документ S/1999/995 от 22 сентября 1999 года, содержащий текст письма Постоянного представителя Кувейта от 21 сентября 1999 года на Ваше имя, в котором он утверждает, что вооруженные иракцы открыли огонь по кувейтским пограничникам в районе пограничного столба № 70 на кувейтской территории, считаю необходимым сообщить следующие факты:

17 сентября 1999 года в 03 ч. 45 м. Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) довела до сведения иракской стороны, что кувейтская сторона информировала ее об инциденте, имевшем место 16 сентября 1999 года в 02 ч. 45 м., в ходе которого два кувейтских полицейских, находившихся в районе пограничного столба № 73 (а не пограничного столба № 70) с кувейтской стороны границы, были обстреляны и скончались после поступления в госпиталь Эль-Джахра в Кувейте. После этого иракская сторона внимательно изучила эту информацию и указала, что она не имеет никакого отношения к этому инциденту, причиной которого явилась стычка между неопознанными спекулянтами и кувейтской полицией.

Утверждения представителя Кувейта о том, что огонь открыли вооруженные иракцы, не имеют под собой никаких оснований и нацелены лишь на то, чтобы дополнить перечень ложных обвинений, выдвигаемых против Ирака. Представителю Кувейта прекрасно известно, что два убитых кувейтских полицейских закончили нести службу и были одеты в гражданскую одежду и что этот инцидент произошел на кувейтской территории, отделенной от иракских сил Силами ИКМООНН. Его измышления представляют собой одно из звеньев в цепи усилий, направленных на то, чтобы запутать дело и тем самым подорвать безопасность и стабильность в регионе.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН  
Посол  
Постоянный представитель

-----